

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**



Факультет іноземних мов

Кафедра німецької філології

Силабус навчальної дисципліни

**НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНА ПРАКТИКА
З
ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Освітня програма
«Німецька мова і література, англійська мова, переклад»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно) (перша – англійська)

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від «30» серпня 2023 р.

м. Івано-Франківськ – 2023

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Науково-педагогічна практика з основної іноземної мови
Викладач (-і)	Ткачук Наталія Олексіївна
Контактний телефон викладача	095-8500267
Е-mail викладача	nataliia.tkachuk@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	очний/ дистанційний
Обсяг дисципліни	6 кредитів ЄКТС, 180 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pnu.edu.ua
Консультації	середа, 15:00
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Навчально-педагогічна практика з основної іноземної мови є невід'ємною складовою освітньо-професійної програми підготовки фахівців університету і спрямована на закріплення теоретичних знань, отриманих студентами за час навчання, набуття і удосконалення практичних навичок і умінь, формування та розвиток у студентів професійного вміння приймати самостійні рішення в умовах конкретної професійної ситуації, оволодіння сучасними методами, формами організації праці, знаряддям праці в галузі їхньої майбутньої спеціальності, визначених освітньо-кваліфікаційною характеристикою підготовки фахівців відповідного напрямку (035 Філологія). Практика студентів передбачає безперервність та послідовність її проведення при одержанні потрібного достатнього обсягу практичних умінь і знань відповідно до ОКР «Магістр».</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Метою практики на факультеті іноземних мов є оволодіння студентами сучасними методами, принципами та засобами навчання іноземних мов, формування у них на базі психолого-педагогічних і фахових знань професійних умінь та навичок для здійснення навчально-виховного процесу з іноземної мови (як основної іноземної мови) в закладах освіти, а також самостійно вирішувати типові професійні завдання, передбачені вимогами освітньо-кваліфікаційного рівня учителя/викладача іноземних мов; застосування та продукування нових знань для вирішення проблемних педагогічних і науково-дослідних завдань в галузі навчання іноземних мов у вищій школі.</p>	
4. Програмні компетентності	
<p><u>Інтегральна компетентність</u> Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі викладання німецької мови як основної іноземної мови, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p>	
<p><u>Загальні компетентності</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • здатність бути критичним та самокритичним • уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми • здатність спілкуватися німецькою мовою • здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу • здатність до адаптації та дії в новій ситуації • здатність генерувати нові ідеї (креативність) 	
<p><u>Фахові компетентності</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/ мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів • здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань • Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів німецької та англійської мов для досягнення запланованого прагматичного результату 	

5. Програмні результати навчання			
1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.			
2. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній науці			
3. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня			
4. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.			
6. Організація навчання			
Обсяг навчальної дисципліни			
Вид заняття		Загальна кількість годин	
лекції			
практичні			
самостійна робота		180	
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
II	035 Філологія	1-й	Н
Тематика навчальної дисципліни			
Тема	Кількість годин		
	лекції	заняття (практичні, семінарські, лабораторні, індивідуальні)	самостійна робота/ кількість годин
Тема 1: 1) Підготовка до участі в настановній нараді з практики: Ознайомлення з матеріалами з науково-педагогічної практики на сайті кафедри німецької філології (рубрика «Практика»). 2) Участь в настановній нараді з обговоренням вимог проходження науково-педагогічної практики з основної іноземної мови та вияснення питань, завдань тощо. 3) Ознайомлення з Наказом та Розпорядженням про проходження науково-педагогічної практики			6 год.

<p><u>Тема 2:</u> 1) Складання та написання індивідуального плану проходження науково-педагогічної практики з врахуванням вимог, які були подані на настановній нараді з практики; 2) Обговорення індивідуального плану з методистом фахової кафедри. 3) Узгодження з методистом фахової кафедри та методистами нефахових кафедр розкладу пасивного відвідування та активного проведення практичних занять з основної іноземної мови та виховних заходів; 4) Обговорення з методистами тематики практичних занять та виховного заходу з німецької мови та виховного заходу в ролі академнаставника студентської групи</p>			20 год.
<p><u>Тема 3:</u> Пасивне відвідування практичних занять з німецької мови як основної іноземної мови в назначеній групі з метою ознайомлення з групою, методами викладання, які використовуються в групі, та з навчальними матеріалами (підручник, платформа дистанційного навчання тощо)</p>			20 год.
<p><u>Тема 4:</u> 1) Підготовка планів-конспектів та самостійне проведення</p>			40 год.

<p>8 практичних занять з німецької мови (5 практичних занять для здобувачів заочної форми навчання) з врахуванням таких основних факторів:</p> <p>(1) Місце запланованого практичного заняття в системі планування, зокрема у вивченні конкретної теми (початок опрацювання матеріалу, тренування чи підсумки).</p> <p>(2) Мовний матеріал, який підлягає опрацюванню.</p> <p>(3) Навички та вміння, які слід розвивати на занятті.</p> <p>(4) Форми роботи на практичному занятті</p> <p>2) Узгодження з методистом фахової кафедри запланованого проведення практичних занять з німецької мови</p>			
<p><u>Тема 5:</u></p> <p>1) Підготовка до відвідування практичного заняття з німецької мови як основної іноземної мови іншого здобувача/ іншої здобувачки</p> <p>2) Відвідування практичного заняття з німецької мови як основної іноземної мови, який проводиться іншим здобувачем/ іншою здобувачкою, з метою аналізу цього практичного заняття за критеріями</p> <p>2) написання аналізу для здачі методисту фахової кафедри</p>			10 год.

<p><u>Тема 6:</u> 1) Написання плану-конспекту та підготовка матеріалів (завдання, анкети-опитування тощо) для проведення виховного з німецької мови 2) Самостійне проведення виховного заходу з німецької мови за присутності методистів фахової та нефахових кафедр</p>			10 год.
<p><u>Тема 7:</u> 1) Написання плану-конспекту та підготовка необхідних матеріалів для проведення виховного заходу в ролі академнаставника студентської групи; 2) Самостійне проведення виховного заходу в ролі академнаставника студентської групи за присутності методистів фахової та нефахових кафедр наперед визначену та обговорену з методистами фахової та нефахової кафедр тему</p>			10 год.
<p><u>Тема 8:</u> 1) Підготовка до відвідування виховного заходу з німецької мови, який проводиться іншим здобувачем/іншою здобувачкою; 2) Відвідування виховного заходу з німецької мови, який проводиться іншим здобувачем/іншою здобувачкою, з метою написання аналізу проведення цього заходу за встановленими критеріями. 3) Написання аналізу</p>			10 год.

відвіданого заходу для здачі методисту фахової кафедри.			
<p><u>Тема 9:</u></p> <p>1) Бесіда із старостою студентської групи, в якій проходить науково-педагогічна практика, з метою ознайомлення з інформацією, яка необхідна для написання психолого-педагогічної характеристики студентської групи з інформаціями про:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Загальні відомості - Історія формування, кількість студентів, віковий склад, кількість студентів чоловічої та кількість студентів жіночої статі - Куратор/и групи - Аналіз впливу студентської групи як колективу на формування особистості кожного студента/студентки в групі - Керівництво групою з боку куратора та старости - Діяльність групи <p>2) Написання психолого-педагогічної характеристики</p>			10 год.
<p><u>Тема 10:</u></p> <p>1) Бесіда з методистами фахової та нефахових кафедр(и) щодо аналізу проведених практичних занять з німецької мови як основної іноземної мови та виховного заходу з німецької мови</p>			6 год.

<p>Тема 11: 1) Підготовка документації про проходження науково-педагогічної практики з основної іноземної мови</p>			25 год.
<p>Тема 12: 1) Підготовка до участі та в підсумковій конференції по звіту про проходження науково-педагогічної практики з основної іноземної мови та захист матеріалів практики 2) Участь в підсумковій конференції із захистом матеріалів практики</p>			13 год.
<p>ЗАГАЛОМ</p>			180 год.
7. Система оцінювання навчальної дисципліни			
<p>Загальна система оцінювання навчальної дисципліни</p>	<p>Оцінювання здійснюється на основі: Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника, Порядку організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника.</p> <p>Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові за практику, становить <u>100 балів</u>, яка є сумою балів:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) <u>30 балів</u> за володіння методикою викладання німецької мови у ЗВО під час проведення практичних занять з німецької мови як другої іноземної; (ii) <u>20 балів</u> за рівень володіння німецькою мовою; (iii) <u>10 балів</u>; за психолого-педагогічну характеристику групи студентів; (iv) <u>10 балів</u> за проведення навчально-виховного заходу німецькою мовою; (v) <u>20 балів</u> за дотримання вимог оформлення плану-конспекту проведених практичних занять; (vi) <u>10 балів</u> за дотримання вимог щодо оформлення та термінів подачі звітної документації з практики <p>Результати практики підводяться на підсумковій конференції. Керівник практики інформує адміністрацію навчального закладу щодо фактичних термінів початку і закінчення практики, складу груп студентів, які пройшли практику, їх дисципліни, стану охорони праці і протипожежної безпеки на базі практики та з інших питань організації і проведення практики.</p>		

Вимоги до звіту	<p>Науково-педагогічна практика вважається завершеною за умови виконання здобувачами всіх вимог до практики. Виконання практики завершується підготовкою документації та захистом звіту про практику.</p> <p>Документація про практику містить наступні компоненти:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 1x - <u>Індивідуальний план</u> навчально-виховної роботи для проходження науково-педагогічної практики з німецької мови як основної іноземної мови для здачі методисту фахової кафедри; 2) 3x - <u>План-конспект</u> проведених практичних занять з німецької мови як основної іноземної мови для здачі методисту фахової кафедри; 3) 1x - <u>Аналіз практичного заняття</u> з німецької мови, який проводиться іншим здобувачем/ іншою здобувачкою для здачі методисту фахової кафедри; 4) 1x - <u>План-сценарій виховного заходу</u> з німецької мови для здачі методисту фахової кафедри; 5) 1x - <u>Аналіз відвіданого виховного заходу</u> з німецької мови, проведеного іншим здобувачем/ іншою здобувачкою; 6) 1x - <u>Психолого-педагогічна характеристика групи</u>, в якій проводилися практичні заняття з німецької мови як ОІМ для здачі методисту нефахової кафедри; 6) 1x - <u>Характеристика студента-практиканта</u> для здачі методисту фахової кафедри; 7) 1x - <u>План-сценарій виховного заходу в ролі академнаставника</u> для здачі методистам нефахових кафедр; 8) 1x - <u>Звіт про проходження науково-педагогічної практики з німецької мови.</u>
Практичні заняття	<p>Аналіз практичних занять проводиться за наступною схемою:</p> <ul style="list-style-type: none"> - аналіз методичної структури та змісту заняття; - організація початку заняття; - етап ознайомлення з новим мовним матеріалом; - етап тренування; - етап розвитку навичок аудіювання; - підсумковий етап засвоєння вивченого матеріалу.
Умови допуску до підсумкового контролю	<p>Студент, який не виконав програму практики і отримав незадовільний відгук керівника-методиста, направляє на практику вдруге відповідно до Положення про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін (кредитів ECTS) в умовах ECTS або відраховується з навчального закладу. Підсумковий контроль здійснюється у формі захисту практики. До захисту практики допускаються студенти, які своєчасно і в повному обсязі виконали програму практики і надали в термін 7-ми днів після завершення практики всю звітну документацію.</p>
Підсумковий контроль	<p>Захист практики включає письмовий та усний публічний звіт студента-практиканта відповідно до Положення про організацію та проведення практики у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника. Усний звіт студента включає: розкриття цілей і завдань практики, опис виконаної роботи з кількісними та якісними показниками,</p>

	<p>висновки і пропозиції щодо змісту та організації практики, вдосконалення програми практики.</p> <p>Аналіз результатів практики проводиться за наступними критеріями:</p> <ul style="list-style-type: none"> - обсяг виконаної роботи; - якість звіту, висновків і пропозицій; - вчасність і якість подання звітної документації; - організованість, дисциплінованість і добросовісне ставлення до роботи здобувача освіти.
--	---

8. Політика навчальної дисципліни

Науково-педагогічна практика з другої іноземної мови здобувачів ОР «Магістр» є однією з дисциплін практичної підготовки студентів та логічним продовженням навчально-педагогічної практики з основної іноземної мови, у ході вирішення основних завдань яких забезпечується цілісність у практичній підготовці студентів у здобутті кваліфікаційного рівня магістра філології відповідно до діючих Державних та професійних стандартів вищої освіти.

Політика практики регулюється [Положенням про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника.](#)

9. Рекомендована література

Загально-теоретична література

1. Закон України «Про освіту» URL: <http://osvita.ua/school/reform/57234/>
 2. Маруневич Б.М. Навчально-методичний посібник з курсу методики навчання німецької мови «Hören und Sprechen» (для студ. IV курсу нім. відділення). Івано-Франківськ: Гостинець, 2005. – 40с.
 3. Маруневич Б.М. Навчально-методичний посібник з курсу методики навчання німецької мови. «Sprachlernspiele für den Deutschunterricht» (для студ. IV курсу нім. відділення). Івано-Франківськ: Гостинець, 2006. – 40с.
 4. Методика викладання іноземних мов у середніх навчальних закладах. Підручник / Кол. авт. під кер. проф. С.Ю. Ніколаєвої. - К.: Ленвіт, 2002. - 328с.
 5. Іноземні мови // Науково-методичний журнал. – К.: Київський державний лінгвістичний університет: в-во «Ленвіт» (щорічні видання).
 6. Stroh, Günter. Deutsch als FS. - Eine Didaktik.-München: Fink Verlag, 1999. - 326s.
- Проект на занятті з німецької мови // Deutsch, 2010. - №45 (245). – с. 3 – 9.

Фахова література з основної іноземної мови

1. Ткачук Н.О., Остапович О.Я. Das Paradigma der Formen des deutschen Verbs im Lichte der Konzeption der temporalen Konstruktionen. Folium (Спецвипуск), 2023, сс. 157-162.
2. Ткачук Н.О., Монолатій Т.П. Über die Zukunft mal anders: Induzierung des Temporaladverbials durch die lexikalische Semantik der deutschen Einstellungsprädikate. Закарпатські філологічні студії, 30/2023, сс. 119-124.
3. Грималюк А.М., Ткачук Н.О. Фразеологічні одиниці фразеосемантичного поля «Лінощі» в інтернет-просторі (на прикладі фразеологічних одиниць німецької мови). Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету, серія «Філологія», №63/2023

Викладач

Ткачук Наталія Олексіївна